

Po l'frainçais, po lo patois... aidé yuttaie.

È y é cés que musant que lés djoués de not' patois sont comptès èt que nos sons lés d'ries que l'poyans djasaie... Èt brâment d'âtres, c'ment moi, que musant qu'è s'y veut encoé péssaie bîn grant aivaint que çoli n'arriveuche. Meinme chi an n'é'pe aivu lai tchaince de l'ôyi djasaie en l'hôtâ, è y é totes soûetches de moyens que permettant d'aipare lo patois : dés tèchtes pai certaines, dés glossaires, dés tchainsons, dés pieces de théâtre... tot çoli lo pu s'vent enrôlè èt raissembiè tchu l'internet*.

Èt s'y trove de pus en pus de dgens, meinme dés djûenes, que ne sont'pe prêts è aibaind'naie not' patois. Ès tçheurant è retrovaie yos raicènes èt ci véye laindyaidge ât ènne boègne évoigne po y airrivaie.

Ç'ât que not' pailaie, âjd'd'heû c'ment hyie, se dait défendre contre dés mots èt dés côtûmes que ne sont pe de ci care de tiere. Ât-ce que lés dgens sont prêts è se léchie américanijaie sains n'ran faire ? Tiaind not'caintonâ adminichtrachion, tchu lai feuye, bote ènne ainnonce po trovaie ïn « Sharepoint » po l'informatique, è dait bîn aivoi âtçhe que ne vire pu rond !... A tot l'moins è y é dés côps de pie dains l'bé di dos que s'proudgeant... Ât-ce qu'ès aint yié not' constituchion**, cés que moinant lai dainse ? È fât que çoli râteuche tot comptant o bîn, l'annèe qu'vînt, ç'ât l'cainton que veut botaie « Halloween » èt peus ci « Black Friday » tchu pie...

I s'rôs tot engraingnie... chi è n'y aivait'pe, d'ènne âtre sens, dés saignes d'èchpoi :

- ïn paiyisain, tchu l'maîrtchie de Poërreintru, qu'aippeule son chocolat po lés reuties : « L'Afaint »,

- lai nonne dés pételas***, ènne tradichion que se renovèlle tchètçhe annèe è Fontenais èt que voit tot ïn v'laidge se retrovaie po faibriquaie èt po maindgie lés pételas ensoinne,

- cés Vadais que nammant « Sietèz-vos » lés sèlles dés abri-bus...

- èt mit'naint ci dyïndyaire, vadais lu achi, que muse d'eurfromaie ènne chorale po ïnterprétaie dés véyes tchaints en patois. Voili ïn hanne qu'é di s'nè. Jacques Bouduban, ç'ât son nom, è r'trovè, â musée de D'lémont, totes soûetches de véyes tchainsons patoises èt, po lés botaie en valou, èl ât en lai r'tchierche de tchaintous. Tot ât prêt, lés daites dés répétichions, lés yues laivoù ès s'présenteinterïnt, meinme qu'èl é dje dains sai maintche, quéques âtres dyïndyaires que sont déchidès è aiccompaignie lai rote des tchaintous, Dés euvietures, lo chire Bouduban n 'en mainque pe : lés « Jardins musicaux » è Neûtchété èt meinme , è Zurich, ïn festival de dyïndye folklorique, dains lai Tonhalle, â long di lai.

Dali, tot ne vait'pe che mâ po not'patois. I vos djaseraî bîntôt di prograimme de nos dous chorales, lés Taignons èt lés Aidjolats, po l'annèe que vînt.

È tot bîntôt !

Pour le français, pour le patois... toujours lutter.

Il y en a qui pensent que les jours de notre patois sont comptés et que nous sommes les derniers qui peuvent le parler... Et bien d'autres, comme moi, qui pensent qu'il veut encore se passer bien longtemps avant que cela n'arrive. Même si on n'a pas eu la chance de l'entendre parler à la maison, il y a toutes sortes de moyens qui permettent d'apprendre notre patois : des textes par centaines, des glossaires, des chansons, des pièces de théâtre... tout cela le plus souvent enregistré et rassemblé sur internet*. Il s'y trouve de plus en plus de gens, même des jeunes qui ne sont pas prêts à abandonner notre patois. Ils cherchent à retrouver leurs racines et ce vieux langage est un bon moyen pour y parvenir.

C'est que notre parler, aujourd'hui comme hier, doit se défendre contre des mots et des coutumes qui ne sont pas de ce coin de pays. Les gens sont-ils prêts à se laisser américaniser sans rien faire ? Quand notre administration cantonale, sur le journal, met une annonce pour trouver un « Sharepoint » pour l'informatique, il doit bien y avoir quelque chose qui ne tourne pas rond... A tout le moins il y a des coup de pied dans le bas du dos qui se perdent ! Ont-ils lu notre constitution** ceux qui mènent la danse ? Il faut que cela s'arrête tout de suite, ou bien, l'année prochaine, c'est le canton qui va mettre Halloween et le Black Friday sur pied...

Je serais tout en colère, s'il n'y avait pas, d'un autre côté, des signes d'espoir :

- un paysan sur le marché de Porrentruy, qui appelle son chocolat à tartiner : L'Afaint (*l'enfant*)
- le repas des pételas***, une tradition qui se renouvelle chaque année à Fontenais, et qui voit tout un village se retrouver pour fabriquer et manger des pételas** ensemble,
- cés Delémontains qui nomment « Sietèz-vos » (*Asseyez-vous*), les sièges des abris-bus,
- et maintenant, ce musicien, delémontain lui aussi, qui pense reformer une chorale pour interpréter des chants patois. Voilà un homme qui a du bon sens ! Jacques Bouduban, c'est son nom, a retrouvé au musée de Delémont, toutes sortes de vieilles partitions patoises et, pour les mettre en valeur, il est à la recherche de chanteurs. Tout est prêt, les dates des répétitions, les lieux où ils se présenteront, même qu'il a déjà, dans sa manche, quelques musiciens prêt à accompagner la bande de chanteurs. Des ouvertures, Monsieur Bouduban n'en manque pas : les « Jardins musicaux » à Neuchâtel, et même à Zurich, un festival de musique folklorique à la Tonhalle, au bord du lac.

Donc il ne va pas si mal notre patois. Je vous parlerai bientôt du programme de nos deux chorales, les Taignons et les Aidjolats, pour l'année qui vient. A tout bientôt !

* **djasans.ch**, site général, et, **patoisjura.ch**, site consacré au glossaire de Simon Vatré

****Constitution jurassienne, art. 3** : Le français est la langue nationale et officielle de la République et Canton du Jura.

*****Pételas** : petits pâtés artisanaux à la viande (*recette sur **djasans.ch***)